GAU, Faculty of Humanities

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Course UnitTitle** | | Special Field Translation | | |
| **Course UnitCode** | | CLL 409 | | |
| **Type ofCourseUnit** | | Compulsory, Language students | | |
| **Levelof Course Unit** | | BSc | | |
| **NationalCredits** | | 3 | | |
| **NumberofECTSCreditsAllocated** | | 6 ECTS | | |
| **Theoretical(hour/week)** | | 3 | | |
| **Practice(hour/week)** | | - | | |
| **Laboratory(hour/week)** | | - | | |
| **Year ofStudy** | | 4 | | |
| **Semester whenthecourseunitisdelivered** | | 1 | | |
| **CourseCoordinator** | | - | | |
| **Name ofLecturer(s)** | | Sevgi Altun | | |
| **Name ofAssistant(s)** | | - | | |
| **Mode ofDelivery** | | Face to Face | | |
| **Language ofInstruction** | | Turkish | | |
| **Prerequisitiesandco-requisities** | | - | | |
| **RecommendedOptionalProgrammeComponents** | | - | | |
| **Objectives oftheCourse** | | | | |
| Translation of selected Chinese texts from different fields such as tourism, economy, international relations, law, education and politics. To provide a better understanding of Chinese culture by interpreting the texts and to provide the opportunity to compare with other cultures. | | | | |
| **LearningOutcomes** | | |  | |
| Whenthis course hasbeen completed the studentshould be ableto | | | Assesment | |
| 1 | Students can speak using mixed sentences. | | 1,2 | |
| 2 | Students can speak fluently using everyday expressions. | | 1,2 | |
| 3 | The student is given the confidence to speak Chinese. | | 1,2 | |
| 4 | Students gain the ability to express themselves. | | 1,2 | |
| *AssesmentMethods*:1. Exam, 2. Assignment3. Project/Report, 4.Presentation, 5 Lab.Work | | | | |
| **Course’sContributiontoProgram** | | | | |
|  | | | | CL |
| 1 | Gains the ability to write, read and speak Chinese. | | | 3 |
| 2 | Individually, she/he works independently, especially in the field of Chinese - Turkish, Turkish – Chinese translation, or takes responsibility as a team member. | | | 2 |
| 3 | Participates in various social, cultural and artistic activities, especially in the field of Chinese Culture. | | | 2 |
| 4 | Gain knowledge of Chinese grammar, Chinese Culture, Chinese History and Chinese Literature. | | | 3 |
| 5 | Conducts research and analysis in the field of Chinese Language, Literature, Culture and History. | | | 2 |
| 6 | It gives students a sense of responsibility for preparing homework. | | | 3 |
| *CL (Contribution Level)*: 1.VeryLow, 2.Low,3.Moderate, 4.High, 5.Very High | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **CourseContents** | | | | | | | | |
| Week |  |  | | | | | | Exam**s** |
| 1 |  | 简单的爱情 (Simple love) | | | | | |  |
| 2 |  | 真正的朋友 (A true friend) | | | | | |  |
| 3 |  | 经理对我印象不错 (I have made a good impression on the manager) | | | | | |  |
| 4 |  | 不要太着急赚钱 (Don’t be anxious to make money) | | | | | |  |
| 5 |  | 只买对的、不买贵的 (Buy the right, not but expensive) | | | | | |  |
| 6 |  | 一分钱一分货 (The higher the price, the better the quality) | | | | | |  |
| 7 |  |  | | | | | | Midterm |
| 8 |  | 最好的医生是自己 (The best doctor is yourself) | | | | | |  |
| 9 |  | 生活中不缺少美 (Beauty is not rare in life) | | | | | |  |
| 10 |  | 阳光总在风雨后 (The sun will shine again after the storm) | | | | | |  |
| 11 |  | 幸福的标准 (Standards of happiness) | | | | | |  |
| 12 |  | 读书好、读好书、好读书 (It’s good to read;read good books and like reading) | | | | | |  |
| 13 |  | 用心发现世界 (Discover the world with your heart) | | | | | |  |
| 14 |  |  | | | | | | Final |
| **RecommendedSources** | | | | | | | | |
| **Textbook:**  HSK 4 上 Standard Course (Beijing Language And Culture Unıversity Press)  HSK 4 下 Standard Course (Beijing Language And Culture Unıversity Press)  **SupplementaryMaterial(s):** | | | | | | | | |
| **Assessment** | | | | | | | | |
| Attendance | | | 10% |  | | | | |
| Homeworks | | | % |  | | | | |
| Laboratory | | | % |  | | | | |
| MidtermExam | | | 30% |  | | | | |
| FinalExam | | | 60% |  | | | | |
| Total | | | 100% |  | | | | |
| **ECTSAllocated BasedontheStudentWorkload** | | | | | | | | |
| Activities | | | | | Number | Duration(hour) | TotalWorkload(hour) | |
| Courseduration inclass (including theExamweek) | | | | | 14 | 3 | 42 | |
| Labsand Tutorials | | | | | - | - | - | |
| Assignments | | | | | - | - | - | |
| E-LearningActivities | | | | | - | - | - | |
| Project/Presentation/ReportWriting | | | | | - | - | - | |
| Quizzes | | | | | - | - | - | |
| LabExams | | | | | - | - | - | |
| MidtermExamination | | | | | 1 | 18 | 18 | |
| FinalExamination | | | | | 1 | 18 | 18 | |
| SelfStudy | | | | | 13 | 4 | 52 | |
| TotalWorkload | | | | | | | 130 | |
| TotalWorkload/30(h) | | | | | | | 4.3 | |
| ECTSCreditofthe Course | | | | | | | 6 | |